

Số: 39/2024/QĐCNHGT-DS

Đông Triều, ngày 09 tháng 9 năm 2024

## QUYẾT ĐỊNH

### CÔNG NHẬN KẾT QUẢ HÒA GIẢI THÀNH TẠI TÒA ÁN

Căn cứ Điều 32, 33, 34 và 35 của Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án;  
Căn cứ vào yêu cầu công nhận kết quả hòa giải ngày 22/8/2024 của Ngân hàng PD và bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C.

Sau khi nghiên cứu:

\* Đơn khởi kiện về “Tranh chấp hợp đồng tín dụng” đề ngày 05 tháng 7 năm 2024 của Ngân hàng PD.

\* Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 22 tháng 8 năm 2024 về “Tranh chấp hợp đồng tín dụng” của các bên tham gia hòa giải sau đây:

- Ngân hàng PD. Địa chỉ: Số 41 (tầng trệt, tầng lửng, tầng 1, tầng 2 của Tòa nhà) và số 45 Lê Duẩn, phường B, Quận A, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Thế Dũng, chức vụ: Nhân viên Ngân hàng PD.

- Bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C; địa chỉ: khu T, phường Y, thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh. Người đại diện theo ủy quyền của bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C: Bà Nguyễn Thị Phương Thúy; Địa chỉ: số 3, ngách 172/1, đường Nguyễn Tuấn, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.

- Ông Nguyễn Văn Bích; địa chỉ: khu Yên Trung, phường Yên Thọ, thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh.

\* Các tài liệu kèm theo biên bản ghi nhận kết quả hòa giải do Hòa giải viên chuyển sang Tòa án và các tài liệu do Tòa án thu thập được theo quy định tại khoản 2 Điều 32 của Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án.

### NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Kết quả hòa giải thành được ghi trong Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 22 tháng 8 năm 2024 có đủ các điều kiện quy định tại Điều 33 của Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án.

## QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận kết quả hòa giải thành của các bên được ghi trong Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 22 tháng 8 năm 2024, cụ thể như sau:

\* Về nghĩa vụ trả nợ: Bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C có nghĩa vụ trả toàn bộ số nợ cho Ngân hàng PD (bao gồm cả nợ gốc, nợ lãi và lãi phát sinh

theo Hợp đồng tín dụng số 1051/2022/PUB/HĐTDHM ngày 29/12/2022 được ký kết giữa bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C và Ngân hàng PĐ, tổng số tiền nợ gốc và nợ lãi tính đến ngày 20/8/2024 bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C còn nợ Ngân hàng PĐ là:

- Tổng số nợ gốc và lãi phải trả: 1.553.897.465 đồng (Một tỷ năm trăm năm mươi ba triệu tám trăm chín mươi bảy nghìn bốn trăm sáu mươi lăm đồng), trong đó:

+ Nợ gốc: 1.487.999.985 đồng (Một tỷ bốn trăm tám mươi bảy triệu chín trăm chín mươi chín nghìn chín trăm tám mươi lăm đồng)

+ Nợ lãi: 65.897.465 đồng (Sáu mươi lăm triệu tám trăm chín mươi bảy nghìn bốn trăm sáu mươi lăm đồng).

- Về nghĩa vụ trả lãi phát sinh: Bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C có nghĩa vụ tiếp tục trả lãi phát sinh theo mức lãi suất đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng số 1051/2022/PUB/HĐTDHM ngày 29/12/2022 được ký kết giữa bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C và Ngân hàng PĐ kể từ ngày tiếp theo ngày 20/8/2024 cho đến khi trả hết nợ.

**\* Về phương thức trả nợ:**

- Đến ngày 30/9/2024 bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C phải trả cho Ngân hàng PĐ số tiền 2.000.000đồng (hai triệu đồng) trừ vào nợ gốc.

- Đến ngày 31/10/2024 bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C phải trả cho Ngân hàng PĐ số tiền 2.000.000đồng (hai triệu đồng) trừ vào nợ gốc.

- Đến ngày 30/11/2024 bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C phải trả cho Ngân hàng PĐ toàn bộ số tiền còn nợ. Cụ thể là: 1.549.897.465 đồng (Một tỷ năm trăm bốn mươi chín triệu tám trăm chín mươi bảy nghìn bốn trăm sáu mươi lăm đồng), trong đó: Nợ gốc: 1.483.999.985 đồng (Một tỷ bốn trăm tám mươi ba triệu chín trăm chín mươi chín nghìn chín trăm tám mươi lăm đồng). Nợ lãi: 65.897.465 đồng (Sáu mươi lăm triệu tám trăm chín mươi bảy nghìn bốn trăm sáu mươi lăm đồng) và lãi phát sinh (Mức lãi suất được tính theo hợp đồng tín dụng số 1051/2022/PUB/HĐTDHM ngày 29/12/2022) kể từ ngày tiếp theo ngày 20/8/2024 cho đến khi bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C thực hiện xong toàn bộ nghĩa vụ trả nợ.

2. Trong trường hợp bà Nguyễn Thị Q và ông Nguyễn Văn C không thực hiện hoặc thực hiện không đúng nghĩa vụ trả nợ tại bất kỳ hạn trả nợ nào như đã thỏa thuận ở trên thì Ngân hàng PĐ có quyền yêu cầu cơ quan thi hành án dân sự có thẩm quyền xử lý tài sản đã thế chấp theo Hợp đồng thế chấp số 1051/2022/PUB/HĐTC ngày 29/12/2022.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật kể từ ngày ký, không bị kháng cáo,

kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm theo quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự và được thi hành theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự./..

***Nơi nhận:***

- Các bên tham gia hòa giải;
- Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Ninh;
- VKSND thị xã Đông Triều;
- Chi cục THADS thị xã Đông Triều;
- Lưu.

**THẨM PHÁN**

***(đã ký)***

**Nguyễn Văn Năm**